



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3815 της 5ης ΜΑΡΤΙΟΥ 2004
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί της Σύμβασης Αστικού Δικαίου για τη Διαφθορά (Κυρωτικός) και Συμπληρωματικές Διατάξεις Νόμος του 2004 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 7(III) του 2004

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΣΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΦΘΟΡΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης Αστικού Δικαίου για τη Διαφθορά (Κυρωτικός) και Συμπληρωματικές Διατάξεις Νόμος του 2004. Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική Ερμηνεία.
έννοια—

«διαφθορά» σημαίνει την απαίτηση, προσφορά, παροχή ή αποδοχή, άμεσα ή έμμεσα, δωροδοκίας ή οποιουδήποτε άλλου μη νόμιμου πλεονεκτήματος ή προσδοκίας αυτών, που διαταράσσει την ομαλή εκτέλεση οποιουδήποτε καθήκοντος ή συμπεριφοράς που αναμένεται από τον αποδέκτη της δωροδοκίας, του μη νόμιμου πλεονεκτήματος ή της προσδοκίας αυτών·

«δημόσιος λειτουργός» περιλαμβάνει τον κατέχοντα θέση ή αξίωμα του οποίου ο διορισμός ή η πλήρωση ενεργείται δυνάμει του Συντάγματος, καθώς και πρόσωπο το οποίο κατέχει μόνιμα ή προσωρινά θέση ή αξίωμα σε υπηρεσία που υπάρχει στη Δημοκρατία, συμπεριλαμβανομένης και υπηρεσίας στο στρατό και στα σώματα ασφαλείας της Δημοκρατίας, και περιλαμβάνει υπηρεσία σε οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο δημόσιου δικαίου

ή σε οποιοδήποτε άλλο οργανισμό δημόσιου δικαίου μετά ή άνευ νομικής προσωπικότητας, ο οποίος ιδρύεται προς το δημόσιο συμφέρον από νόμο, ή σε οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο ή οργανισμό του οποίου τα κεφάλαια άμεσα ή έμμεσα είτε παρέχονται είτε είναι εγγυημένα από τη Δημοκρατία, και το οποίο τελεί άμεσα ή έμμεσα υπό τον έλεγχο της Δημοκρατίας, περιλαμβανομένων και εργατών οι οποίοι απασχολούνται τακτικά ως εργάτες σε μόνιμα έργα της Δημοκρατίας ή οποιοδήποτε των προαναφερθέντων νομικών προσώπων ή οργανισμών·

«δημόσιος οργανισμός» σημαίνει νομικό πρόσωπο δημόσιου δικαίου ή άλλο οργανισμό δημόσιου δικαίου μετά ή άνευ νομικής προσωπικότητας, ο οποίος ιδρύεται προς το δημόσιο συμφέρον από νόμο ή οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο ή οργανισμό του οποίου τα κεφάλαια άμεσα ή έμμεσα είτε παρέχονται είτε είναι εγγυημένα από τη Δημοκρατία και το οποίο τελεί υπό τον έλεγχο της Δημοκρατίας·

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση Αστικού Δικαίου για τη Διαφθορά, της οποίας η κύρωση εγκρίθηκε με Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ. 50.577 και ημερομηνία 29 Οκτωβρίου 1999 και η οποία υπογράφηκε στο Στρασβούργο στις 4 Νοεμβρίου του 1999.

Κύρωση της Σύμβασης Πίνακας, Μέρος I, Μέρος II.

3.—(1) Με τον παρόντα Νόμο, η Σύμβαση, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II του Πίνακα, κυρώνεται.

(2) Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων που εκτίθενται στα Μέρη I και II του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

Δικαίωμα έγερσης αγωγής.

4.—(1) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις οποιοδήποτε άλλου νόμου εκάστοτε σε ισχύ, πρόσωπο το οποίο έχει υποστεί ζημία ως αποτέλεσμα πράξης διαφθοράς, έχει δικαίωμα να εγείρει αγωγή για πλήρη αποζημίωσή του για τη ζημία που υπέστη, εναντίον οποιοδήποτε προσώπου φυσικού ή νομικού ή της Δημοκρατίας για το οποίο υπάρχει ισχυρισμός ότι ευθύνεται για πράξη διαφθοράς.

(2) Η αποζημίωση δυνάμει του εδαφίου (1) δυνατό να καλύπτει υλική ζημία, απώλεια κερδών και μη χρηματική ζημία.

Δικαίωμα αποζημίωσης.

5. Πρόσωπο το οποίο έχει υποστεί ζημία, ως αποτέλεσμα τέλεσης πράξης διαφθοράς, έχει δικαίωμα αποζημίωσης νοουμένου ότι—

(α) Ο εναγόμενος έχει τελέσει ή εξουσιοδότησε την πράξη διαφθοράς ή απέτυχε να λάβει εύλογα μέτρα για να αποτρέψει την πράξη διαφθοράς·

(β) ο ενάγοντας υπέστη ζημία· και

(γ) υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της πράξης διαφθοράς και της ζημίας.

Ευθύνη Δημοκρατίας και δημόσιου Οργανισμού.

6. Το δικαίωμα αποζημίωσης, δυνάμει του παρόντος Νόμου, δύναται να ασκηθεί εναντίον της Δημοκρατίας ή δημόσιου Οργανισμού, εάν πρόσωπο έχει υποστεί ζημία ως αποτέλεσμα τέλεσης πράξης διαφθοράς από δημόσιο λειτουργό που βρίσκεται στην υπηρεσία της Δημοκρατίας ή του δημόσιου Οργανισμού κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων του, ή και εναντίον του ενεχόμενου δημόσιου λειτουργού.

Αποκατάσταση ζημίας.

7. Η Δημοκρατία, ο δημόσιος Οργανισμός ή το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου, που καταβάλλει αποζημίωση δυνάμει του παρόντος Νόμου, δύναται με αγωγή εναντίον προσώπου το οποίο έχει τελέσει ή εξου-

σιοδότησε την πράξη διαφθοράς ή απέτυχε να λάβει εύλογα μέτρα για να την αποτρέψει, να αξιώσει το ποσό που κατέβαλε ως αποζημίωση.

8. Η περίοδος παραγραφής είναι πέντε έτη, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τις πρόνοιες του Άρθρου 7 της Σύμβασης. Περίοδος παραγραφής.

9.—(1) Εργοδότης ή Προϊστάμενος ο οποίος, κατά παράβαση των διατάξεων του Άρθρου 9 της Σύμβασης, επιβάλλει αδικαιολόγητες κυρώσεις σε εργοδοτούμενο, ο οποίος εύλογα υποψιάζεται ότι πρόκειται να τελεστεί ή τελείται ή έχει τελεστεί πράξη διαφθοράς και, καλή τη πίστη, το αναφέρει σε αρμόδιο πρόσωπο ή αρχή, διαπράττει αδίκημα τιμωρούμενο με ποινή φυλάκισης που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες ή με χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τις τρεις χιλιάδες λίρες ή και με τις δύο αυτές ποινές. Προστασία εγγοδοτούμενου.

(2) Ανεξαρτήτως των διατάξεων του εδαφίου (1), εργοδοτούμενος στον οποίο έχει αδικαιολόγητα επιβληθεί η κύρωση της απόλυσης ή δυσμενούς μετάθεσης ή άλλης μετακίνησης δυνάμει του εδαφίου (1), διατηρεί οποιοδήποτε, τυχόν, δικαίωμα σε αποζημιώσεις δυνάμει της εκάστοτε ισχύουσας νομοθεσίας, ανεξάρτητα από το τυχόν δικαίωμα σε αποζημίωση και δυνάμει του άρθρου 5 του παρόντος Νόμου.

10. Το Ανώτατο Δικαστήριο δύναται να εκδίδει Διαδικαστικό Κανονισμό για τη ρύθμιση οποιουδήποτε θέματος χρήζει ή είναι δεκτικό καθορισμού. Διαδικαστικός Κανονισμός.

ΠΙΝΑΚΑΣ (Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι



Civil Law Convention on Corruption

Français

Strasbourg, 4.XI.1999

Criminal Law Convention on Corruption (ETS 173)

Preamble

The member States of the Council of Europe, the other States and the European Community, signatories hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members;

Conscious of the importance of strengthening international co-operation in the fight against corruption;

Emphasising that corruption represents a major threat to the rule of law, democracy and human rights, fairness and social justice, hinders economic development and endangers the proper and fair functioning of market economies;

Recognising the adverse financial consequences of corruption to individuals, companies and States, as well as international institutions;

Convinced of the importance for civil law to contribute to the fight against corruption, in particular by enabling persons who have suffered damage to receive fair compensation;

Recalling the conclusions and resolutions of the 19th (Malta, 1994), 21st (Czech Republic, 1997) and 22nd (Moldova, 1999) Conferences of the European Ministers of Justice;

Taking into account the Programme of Action against Corruption adopted by the Committee of Ministers in November 1996;

Taking also into account the feasibility study on the drawing up of a convention on civil remedies for compensation for damage resulting from acts of corruption, approved by the Committee of Ministers in February 1997;

Having regard to Resolution (97) 24 on the 20 Guiding Principles for the Fight against Corruption, adopted by the Committee of Ministers in November 1997, at its 101st Session, to Resolution (98) 7 authorising the adoption of the Partial and Enlarged Agreement establishing the "Group of States against Corruption (GRECO)", adopted by the Committee of Ministers in May 1998, at its 102nd Session, and to Resolution (99) 5 establishing the GRECO, adopted on 1st May 1999;

Recalling the Final Declaration and the Action Plan adopted by the Heads of State and Government of the member States of the Council of Europe at their 2nd summit in Strasbourg, in October 1997,

Have agreed as follows:

Chapter I – Measures to be taken at national level

Article 1 – Purpose

Each Party shall provide in its internal law for effective remedies for persons who have suffered damage as a result of acts of corruption, to enable them to defend their rights and interests, including the possibility of obtaining compensation for damage.

Article 2 – Definition of corruption

For the purpose of this Convention, "corruption" means requesting, offering, giving or accepting, directly or indirectly, a bribe or any other undue advantage or prospect thereof, which distorts the proper performance of any duty or behaviour required of the recipient of the bribe, the undue advantage or the prospect thereof.

Article 3 – Compensation for damage

1 Each Party shall provide in its internal law for persons who have suffered damage as a result of corruption to have the right to initiate an action in order to obtain full compensation for such damage.

2 Such compensation may cover material damage, loss of profits and non-pecuniary loss.

Article 4 – Liability

1 Each Party shall provide in its internal law for the following conditions to be fulfilled in order for the damage to be compensated:

i the defendant has committed or authorised the act of corruption, or failed to take reasonable steps to prevent the act of corruption;

ii the plaintiff has suffered damage; and

iii there is a causal link between the act of corruption and the damage.

2 Each Party shall provide in its internal law that, if several defendants are liable for damage for the same corrupt activity, they shall be jointly and severally liable.

Article 5 – State responsibility

Each Party shall provide in its internal law for appropriate procedures for persons who have suffered damage as a result of an act of corruption by its public officials in the exercise of their functions to claim for compensation from the State or, in the case of a non-state Party, from that Party's appropriate authorities.

Article 6 – Contributory negligence